

MUNKANAPLÓ

A 2018. június 10. – 2018. augusztus 7. közötti
bulgáriai szakmai gyakorlatról

Turisztikai referens

A tanuló neve: **Czipe Edina**
A szakképzés megnevezése: **Turisztikai referens**
A szakmai gyakorlat helye: **1. Forest Beach Hotel & Restaurant**
2. Forest Beach Restaurant
Címe: **Primorsko**
Fő tevékenysége: **Kommunikáció a turisztikában**
Informatikai programok turisztikai alkalmazása
Turisztikai marketing
A szakmai vezető(k) neve: **1. Radosveta Georgieva**
Kopcheliava Elena
2. Dimitar Enchev

Szemponatok a munkanapló vezetéséhez

- Milyen konkrét szakmai munkát végeztél?
- Milyen új szakkifejezést tanultál?
- Mi volt az újdonság számodra?
- Milyen munkaeszközöket használtál, kezeltél, ismertél meg?
- Milyen új szavakat ismertél meg?
- Milyen nehézségeid adódtak?
- Kértél-e, kaptál-e segítséget a feladatok végrehajtásához?

Dátum	Elvégzett feladatok, megtanult új ismeretek	Megismert szavak, új kifejezések
07.10.	A mai nap nagy részét utazással töltöttük. A repülésnél számos új szót és fogalmat ismerhettem meg (pl.: Stewardess). Körbevezettek minket a hotelban, ami nagyon tetszett. Bővebb tájékoztatást kaptam a munkakörök feladatairól. Délután meglátogattunk egy múzeumot, ahol 3	<i>repülni: fliegen</i> <i>repülőtér: Flughafen</i> <i>kiállítás: Ausstattung</i>

	csoporttársam fog dolgozni. A kiállítás izgalmas volt. A nap fénypontjaként az ellátást nevezném meg. A szállás szuper, és az ételek ízletesek. A napot egy tengerparti sétával zártuk.	<i>beszállás: Einstieg</i> <i>felszállás: Aufstieg</i>
07.11.	Ma volt az első munkanapom, amit a recepción töltöttem. A 7 óras munkaidő gyorsan eltelt, mert mindig volt számomra feladat. Egy kollégám segítségével pezsgőt és gyümölcstálat készítettem be egyes szobákba. A recepció az újonnan érkező vendégeknek a hotel egyedi karszalagját helyeztem fel, amellyel igénybe vehetik a komplexum területén található szolgáltatásokat. Fő feladatomban a vendégek fogadása volt. Azonban megnehezíti a helyzetemet, hogy nem tudok angolul, hiszen itt az általam beszélt német nyelvet kevesen használják. Örömmel tölt el, hogy a nehéz percekben számíthatok a munkatársaim kedvességére és segítőkészségére. Megtanultam együttműködni és türelmesnek lenni a munkatársaimmal. Vacsora után elérkezett a várva várt pillanat, fürödhettünk a tengerben.	<i>fizetés: Bezahlung</i> <i>szobaár: Zimmerpreis</i> <i>költség: Auslage</i> <i>áfa: Mehrwertsteuer</i> <i>bőrönd: Koffer</i>
07.12.	A második munkanapomon jobban megismerkedtem a recepció dolgozóival. Ha nem volt feladat, akkor beszélgettünk a terveimről és tanulmányaimról. A hiányérzetem a német nyelv használatával kapcsolatban ma megszűnt. A délután folyamán 4 német család is jött, akiknek tudtam segíteni, és akikkel tudtam kommunikálni. A ki- és bejelentkezést néztem meg a számítógépes rendszerben és a német családok profilját én rögzítettem. Megtanultam önállóan kiválasztani a megfelelő szoftvert. Este lementünk a színpadhoz, ahol zenés programok voltak.	<i>turizmus: Tourismus</i> <i>turista: Tourist</i> <i>vendég: Gast</i> <i>szállás: Unterkunft</i> <i>vendéglátás: Gasterei</i>
07.13.	A mai napot összegezve elmondhatom, hogy sok új dolgot tanultam meg. A munkatársaim segítségével, majd később egyedül is jelentkeztem be embereket. A becsekkolás igazán fontos pontja a recepció munkakörnek. Elsőre nehéznek tűnt, de másodszor már jobban ment. Ma megtanultam a hibáimat javítani. Számomra megnyugvást jelent, hogy az ott dolgozók mindenben segítenek. Örülök annak, hogy ma is sok német származású vendég érkezett, ezért volt lehetőségem németül beszélni. Meglepőnek tartom, hogy mennyi magyar turista nyaral Primorskóban.	<i>fizetés típusa: Zahlungsmethode</i> <i>hitelkártya: Kreditkarte</i> <i>valuta: Valuta</i> <i>biztosítás: Versicherung</i> <i>átutalás: Überweisung</i>
07.14.	Az első szabadnapunkon Nessebar óvárosát tekintettük meg. Betekintés nyerhettem Bulgária múltjába és kultúrájába. A romváros számtalan éttermet, múzeumot és kiállítást kínál az érdeklődők számára, de mindemellett kilátás nyílik a tengerre, amit minden látogató csodál. Érdekes volt a hajóból kialakított étterem is, ahol ettünk. Legjobban az egyik múzeum tetszett, ahol a kedvenc filmem díszletei voltak kiállítva. Délután csoportosan lementünk a tengerpartra, és fürödtünk, napoztunk, beszélgettünk.	<i>tartózkodni: weilen</i> <i>városnézés: Stadtrundfahrt</i> <i>látogató: Besucher</i> <i>szabadidő: Freizeit</i> <i>vonzerő: Anzielung</i>
07.15.	Vasárnap a reggeli után lementünk a tengerpartra, ami nagy élmény volt számomra, hiszen a napozás mellett a kellemesen hideg víz hűsített. A ma délutánt a munkában töltöttem, mert a jövő héten kedden lesz szabadnapom. Ma a Németországból érkező foglalási igényeket összesítettem és kerestem számukra megfelelő szobát a komplexumban. Este vacsora előtt meccset néztünk, ami tetszett, mert a kedvenc csapatom nyert.	<i>szolgáltatások: Dienstleistungen</i> <i>lehetőségek: Möglichkeiten</i> <i>egyágyas szoba: Einbettzimmer</i> <i>kétágyas szoba: Zweibettzimmer</i> <i>szobatípus: Raumtyp</i>
07.16.	Egy hét elteltével változott a műszakbeosztás, ezért ma már délelőttös voltam. Kicsit szokatlan volt korábban kelni, de ugyanakkor pozitívumok közé sorolható, hogy délután 4-kor már végzek, ezért van időm még világosan lemenni a tengerpartra. A mai nap változatos volt, mert sok feladatot kaptam. A recepciónál útbaigazítottam a vendégeket, és már önállóan is csekkoltam be és ki. Housekeeping feladatokat láttam el, ami különösen tetszett. Többek közt a takarító személyzet számára a	<i>összeg: Betrag</i> <i>elhelyezkedés: Gestaltung</i> <i>szálloda: Hotel</i> <i>utazási iroda: Reisebüro</i> <i>úti cél: Reiseziel</i>

	feladatot kiosztottam és ellenőriztem a munkájukat. Megtanultam, hogy felelősséggel végezzem a rám bízott feladatokat. Megismerkedtem egy új munkatárssal, aki a többiekhez hasonlóan segítőkész és kedves.	
07.17.	Vasárnap helyett a mai napom volt a szabad. Reggeli után bementünk a városba és bevásároltunk mindent, amire szükségünk volt. Mivel a tömegközlekedés nem olyan kiépített, mint otthon nálunk, így itt mindig taxival utazunk Primorskoba. Már nem okoz gondot a taxi megrendelése. Ebéd után lementünk a partra, ahol találkoztunk német családokkal. Jólesett, hogy megismertek, és megkérdezték, hogy vagyok. Visszafele jövet megálltunk a recepciónál, és beszélgettünk a kollégákkal, majd ismertették velünk a heti beosztásunkat. Minden kérdésemre pontos és határozott választ kaptam, ami fontos számomra, hiszen így precízen tudom majd a munkát végezni. Az este különösen jó volt, mert összegyűltünk páran, és beszélgettünk.	<i>átutazó: Durchreisende</i> <i>közlekedés: Verkehr</i> <i>hirdet: ankündigen</i> <i>leírás: Abschreibung</i> <i>feltétel: Voraussetzung</i>
07.18.	A kezdeti lazaság a műszak végére átfordult az ellenkezőjére, mert délután rengeteg vendég jött. Ma a rám bízott feladatokat hiánytalanul elláttam, és próbáltam a tőlem telhető legjobbat nyújtani, minek eredményeként nap végén megdicsérték az ott dolgozók. Nagyon ötletes fakultatív programokat találtam ki és állítottam össze gyerekek számára, mivel ezt az itt nyaraló német turisták igénylik is. Így megtanultam önállóan fogalmazni, összeállítani programokat. Úgy gondolom, hogy a napok előrehaladtával egyre jobb a viszonyom a kollégákkal, amit az is igazol, hogy már látják rajtam, ha olykor rosszabb a hangulatom, vagy valami gondom van.	<i>foglalás: Buchung</i> <i>módosít: verändern</i> <i>lemondani: verzichten</i> <i>visszaigazolás: Auftragsbestätigung</i> <i>lakosztály: Suite</i>
07.19.	Ma a szállodai szoftver megismerése és használata volt a feladatom. Az adatbázisokat magabiztosan kezelem, és nyitott vagyok az új dolgok befogadására, így délutánra már a statisztikai táblázatok készítésében is segítkeztem. Munkatársaimnak köszönhetően megtanultam a recepción elvégzendő feladatokat, amikért felelősséget is vállalok. Megtanultam tényleg felelősséggel végezni a rám bízott feladatokat. Munka után az esős idő ellenére pihenésképpen elmentünk shoppingolni, ahol megtanultam pénzt váltani.	<i>felár: Zuschlag</i> <i>idegenforgalmi adó: Kurtaxe</i> <i>gőzfürdő: Dampfbad</i> <i>szolárium: Solarium</i> <i>masszázs: Massage</i>
07.20.	A mai napot nagy mérföldkönek tekintem a munkámban, hiszen a délután folyamán segítség nélkül vállaltam egy probléma megoldását, ami sikeresen végződött. Egy német házaspár szobája nem volt megfelelő, de egy felettesem sem volt elérhető. Így önállóan tettem át őket egy másik szobába a rendszerben. Felismertem a gond forrását, és a megfelelő módon intézkedtem. Megtanultam a pontos, önálló helyzetfelismerés fontosságát. Meglepően tapasztaltam, hogy a ma érkező vendégek 22 szobafoglalásának a fele német nemzetiségű volt.	<i>előfoglalás: Vorbuchung</i> <i>szabadszoba: freie Zimmer</i> <i>családi szoba: Familienzimmer</i> <i>nem dohányzó szoba: nicht Rauchenzimmer</i> <i>gyógyszálló: Heilenstalt</i>
07.21.	Második szabad szombatunkon egy csónakázáson vettünk részt a Veleka folyón. Bulgária leghíresebb és egyben legrégebbi folyója, a Veleka, egy Nemzeti Parkon keresztül csordogál át. Számomra nagy élmény volt, hiszen eddig még nem volt alkalmam az erdő közepén csónakázni. Megismertem az ősi teknősfajtákat és pár növényt is. A túravezetőnk részletesen tájékoztatott mindenről. Délután a jó időre való tekintettel lementünk a tengerpartra. A napot egy kőparkban zártuk, ahol trák szertartás volt. Ezt a programot a társaink szervezték nekünk.	<i>hajó: Schiff</i> <i>csónak: Boot</i> <i>szertartás: Zeremonie</i> <i>szentély: Sanktuarium</i> <i>kőpark: Steinpark</i>
07.22.	Mai szabadnapomat áttettem holnapra, ezért dolgoztam. Sok mindent megtanultam e vasárnapi délelőttön, többek közt kártyát be- és kicsekkolni. Meglepetésként érkezett egy magyar család is ma, aminek örültem, hiszen két hét elteltével jólesett idegenektől is magyar beszédet hallani. Több, a környéken megnézhető programot ajánlottam nekik, és a taxi rendeléseiket is elintéztam. Nehézségek előtt álltam, amikor egyik munkatársam megbetegedett és hazament, ezért több feladat jutott rám.	<i>motiváció: Motivation</i> <i>jövedelem: Einkommen</i> <i>kiránduló: Wanderer</i> <i>szobaszervíz: Raumservice</i> <i>adatbázis: Datenbank</i>
07.23.	Szabadnapom volt ma, ezért aludhattam fél 11-ig. Vacsora előtt	<i>étterem: Restaurant</i>

	bementünk a városba, ahol szerencsétlenül eláztunk. Egész nap fáj a fejem, ezért a fél napot átaludtam, ami jólesett, hiszen most tudtam két hét óta először kipihenni magam. Egyedüli pozitívum a mai napomban, amikor átadtuk egyik munkatársunknak a búcsúajándékot, mert holnaptól munkaváltás lesz. Nagyon örült neki, amit öröm volt látni. Utolsóként még segédkezhettem egy család kalauzolásában. Már most tudom, hogy nagyon hiányozni fog a recepciós munka, de kíváncsian várom, hogy milyen lesz az étteremben.	<i>ebéd: Mittagessen</i> <i>vacsora: Abendessen</i> <i>félpanzió: Halbpension</i> <i>teljes ellátás: Vollpension</i>
07.24.	Két hét elteltével váltás volt, ezért ma már az étteremben dolgoztam, ahol rengeteg új dolgot tanultam meg már az első nap. Megtanultam, hogy milyen fontos az igényes külső megjelenés. Átláttam az étteremben dolgozók feladatát, amit eddig nem tudhattam pontosan. A recepcióhoz képest hatalmas változás, hiszen sokkal ütemesebb a munka, és az idő mintha gyorsabban menne. A fő feladatom közé tartozott, hogy a pincérek és a tálalók munkáját összehangoljam és figyeljem a folyamatos terítést. Remélem minden napom így fog eltelni.	<i>kés: Messer</i> <i>villa: Gabel</i> <i>kanál: Löffel</i> <i>megteríteni: aufdecken</i> <i>pohár: Becherglas</i>
07.25.	Második munkanapom az étteremben nagyon gördülékenyen és gyorsan eltelt. Feladatom a pincérek koordinálása volt, mint ahogyan tegnap is, valamint a tálaló pultok folyamatos ellenőrzése. Töreksem arra, hogy a tőlem telhető legjobbat nyújtsam a munkahelyemen. Amikor akadályba ütközök, megnyugtató a csoporttársaim és feletteseim mosolya. Jó érzéssel tölt el, amikor rosszabb pillanataimban egy-egy mosoly felcsillan a vendégek arcán. Véleményem nem változott, miszerint nagyon tetszik ez a hely és munkakör. Meglepetésként ért, amikor munka közben a magyar vendégek jó munkát és kitartást kívántak. Megtanultam, hogy fontos a vendégekkel a jó kommunikáció.	<i>svédasztalos reggeli:Frühstücksbüfett</i> <i>hidegtál: kalte Platte</i> <i>vendéglátás: Gastronomie</i> <i>szalvéta: Serviette</i> <i>asztalterítő: Tischdecke</i>
07.26.	A mai nap folyamán sok feladatom volt, többek közt az egyes ételek elkészítési módjainak a tanulmányozása volt, így a vendégek kérdésére válaszolni tudok majd. Ma volt szerencsém néhány bolgár szót is megtanulni, aminek nagyon örülök, hiszen az elkövetkezendő két hétben még hasznomra lehet. Ha valamit elrontok, korrigálom a hibáimat, de igyekszem elkerülni a problémákat. Megtanultam a felettesem irányításával korrigálni a hibáimat. Minden új feladatra nyitott vagyok, amire ma volt is példa, mert számomra új dolognak számít az étlap szerkesztése.	<i>pincér: Kellner</i> <i>szakács: Koch</i> <i>étlap: Speisekarte</i> <i>kávéautomata: Kaffeemaschine</i> <i>sült hús: Frikandelle</i>
07.27.	Pozitívumként élem meg, hogy tanultam új dolgokat és fogalmakat. Megtanultam az étterem szabályai szerint megteríteni az asztalt, amit már elméletben régen megtanultam és azt is, hogy munkám során be kell tartanom a szakma szabályait. A vendégekkel való kommunikációm során megfigyelhettem, hogy a különböző nemzetiségűek hogyan reagálnak egyes helyzetekben. Kezdetben még nehézségként tekinttem arra, amikor döntéseket kell hoznom fontos helyzetekben, de ma már sokkal könnyebben és rutinosabban vettem az akadályokat.	<i>vendéget várni: den Gast warten</i> <i>főnök: Boss</i> <i>asztalt leszedni: den Tisch abmachen</i> <i>rendelést felvenni: die Bestellung abheben</i> <i>mosogatógép: Geschirrspülmaschine</i>
07.28.	Harmadik szombatunkon Szozopolba látogattunk el, amely számomra eddigi legszebb hely volt. Az óváros a maga templomaival és múzeumaival elnyerte a tetszésemet. Számos ajándékot és szuvenírt vettem, hogy mindig emlékezsek majd rá. Megnéztük két templomot és egy múzeumot, amelyek közül a legjobban a Ciril és Method temploma keltette fel az érdeklődésemet. Érdekes volt átlátni más kultúrák és vallások szokásait. A kulturális látnivalók után megnéztük a kikötőt és a tengerpartot, amik elragadóak voltak. Boldog lennék, ha még egyszer eljuthatnék Szozopolba.	<i>kápolna: Kapelle</i> <i>kikötő: Hafen</i> <i>szikla: Klippe</i> <i>régészet: Archäologie</i> <i>szobor: Standbild</i>
07.29.	Mai vasárnapunkon, a délelőtt folyamán Kitenbe utaztunk, ahol megtekintettük a várost. Hasonlóan szép és érdekes, mint Primorsko, de a sziklás part még különlegesebbé teszi. Számos szuvenír bolt és vásár található, ahol kedvemre válogathattam az ajándékok között. Ismét szembesültem a bulgáriai kultúrával, amit még mindig elragadóan	<i>kirakodó vásár: Krammarkt</i> <i>nemzetiség: Nationalität</i> <i>pénzváltás: Geldwechsel</i>

	tartok. Ebéd után a napos időnek köszönhetően volt szerencsénk lemenni a partra fürdeni és napozni. Az ott pihenő emberek közül jól esik egy-egy magyar családot felfedezni, de a számomra idegen nemzetiségek társalgását is szívesen hallgatom.	<i>kassza: Kasse</i> <i>erődítmény: Festungswerk</i>
07.30.	Megkezdődött a második hetem az étteremben és egyben az utolsó munkahetem. Reggeliztetésnél kevés ember jött, ezért kicsit unalmas volt, de ebédnél, az átlagnál is több. A kevés ember ellenére volt szerencsém 4 féle nyelven hallani a köszönöm szót, ami javított a hangulatomon. Ma főként az étlap összeállításában segédkeztem, de az ebédhez szükséges terítést is elvállaltam és a vele járó felelősséget. Önállóan használom az ott dolgozóktól elsajátított tudást, de a hibáimat gyorsan megpróbálom korrigálni. Örömmel tölt el, amikor a munkatársaim egy nehéz pillanatban mellettem állnak és egy mosollyal vagy jó szóval támogatnak. Megtanultam a kollégákkal való pontos kommunikációt.	<i>menü: Speisefolge</i> <i>halétel: Fischgericht</i> <i>borjúhús: Kalbfleisch</i> <i>csirkemell: Hühnerbrust</i> <i>marhahús: Rindfleisch</i>
07.31.	Mai munkanapom nem mondható átlagosnak, mert sokszínű feladatkört láttam el, aminek nagyon örültem. Ma igazán alkalmazhattam azt, amit az iskolában órák alatt és az ott dolgozóktól megtanultam. Végig vezettek a belső termeken, többek között az előkészítőkn is. Láttam, hogy itt is szakosítva tárolják az alapanyagokat. Mintha a tankönyv képei jelentek volna meg előttem a húsraktár és húselőkészítő alaprajzaival és a bennük található berendezésekkel. Ma megtanultam betartani az információ-felhasználás szabályait. Számomra elengedhetetlen, hogy kommunikálhassak német emberekkel, amire szerencsére ma is volt példa. Úgy gondolom, hogy már magabiztosabban mozgok az étterem falai között.	<i>munkabér: Arbeitslohn</i> <i>érdeklődés: Anteil</i> <i>változatos: abwechslungsreich</i> <i>fejlődni: gedeihen</i> <i>engedélyezni: bewilligen</i>
08.01.	A reggelem nagyon gördülékeny és laza volt, de a délutánom annál intenzívebb. Egyik vendég jóvoltából elég kellemetlen szituációba kerültem, mert nekem reklamált az étkezéslet minőségéről. Fel kellett ismernem a helyzetet és a megfelelő módon alkalmazni a tanultakat. A higgadság és problémamegoldó képesség nélkül ezt lehetetlen megoldani, de úgy gondolom, hogy nekem sikerült a legjobbat kihozni belőle. Amikor kicseréltem az evőeszközeit és elé tettem a panaszkönyvet, akkor megköszönte az intézkedéseimet. A közvetlen főnököm jegyzőkönyvet vett fel az esetről és továbbította az ő felettesének. Ahogy telnek a napok, egyre jobban úgy érzem, hogy megtaláltam a számomra legmegfelelőbb szakmát. Megtanultam önállóan kitölteni német nyelvű dokumentumokat.	<i>higgadság: Gleichmut</i> <i>problémamegoldás: Problemlösung</i> <i>panaszkönyv: Beschwerbuch</i> <i>reklamáció: Reklamation</i> <i>intézkedni: disponieren</i>
08.02.	Mai nap is igen csak fordultatos volt. Nehéz és precíz munkát igénylő feladatot bíztak rám. Egy Németországból érkező csoportnak kellett összeállítanom a vacsora menüjét. Nagy kihívással álltam szemben, amikor megkaptam ezt a feladatot, de szerencsére minden sikeresen alakult, aminek nagyon örülök. Fel kellett mérnem az igényeket és a lehetséges allergiákat. Az első feladatokban még segítettek a munkatársaim, de már utána önállóan készítettem el, így megtanultam önállóan egy német nyelvű menüsört összeállítani.	<i>érzékenység: Anfälligkeit</i> <i>precíz: präzis</i> <i>véglegesítés: Pragmatisierung</i> <i>élvezni: genießen</i> <i>megterhelő: lästig</i>
08.03.	Az utolsó előtti munkanapom átlagosnak mondható, mert kaptam kisebb és nagyobb feladatokat is. A délelőtti folyamán ismét jegyzőkönyvet kellett felvennem egy reklamációról, majd orvosolni a helyzetet. Délután egy kirándulást szerveztem Szozopolba a német csoport számára. Különösen boldog voltam, hiszen előző hétvégén mi is ott jártunk, ezért bővebb tájékoztatást tudtam adni a városról. Elkészítettem a költségvetést és rendeltem taxit. Úgy gondolom, hogy ez a feladat igazán a leendő szakmámhoz tartozik. Megtanultam szakmai hitelességgel elemzi a turisztikai anyagokat.	<i>jegyzőkönyv: Protokoll</i> <i>szervezni: veranstalten</i> <i>elkészíteni: anfertigen</i> <i>költségvetés: Anschlag</i> <i>tájékoztatni: orientieren</i>
08.04.	Utolsó munkanapom alkalmával befejeztem az eddig félbehagyott munkáimat. Átadtam az utolsó általam elkészített jegyzőkönyvet. A munkatársaimtól és főnökeimtől elbúcsúztam, majd azt követően	<i>munkatárs: Mitarbeiter</i> <i>szakmai: fachspezifisch</i>

	átadtam a nekik szánt kis ajándékaimat. Megtanultam együttműködni a munkatársaimmal. Összegezve úgy gondolom, hogy nagyon sokat fejlődtem szakmailag és sokat köszönhetek az Erasmus+ programnak.	<i>átadni: durchreichen</i> <i>etetőszék: Hochstuhl</i> <i>elbúcsúzni: sich verabschieden</i>
08.05.	Kihasználva a szabadnapomat lementünk utoljára a tengerpartra. Kipróbáltuk a vízi játékot, ami nagyon tetszett és vicces volt. Szülinapom alkalmából a délelőtti folyamán megleptek egy tortával, amin meglepődtem, de boldog voltam, hogy ilyen csapatban tölthettem el egy hónapot.	<i>kagyló: Muschel</i> <i>tengerpart: Küste</i> <i>égni: brennen</i> <i>meglepetés: Überraschung</i> <i>gyertya: Kerze</i>
08.06.	A mai napon összepakoltam mindent, ezért útra készen állok. Délután elmentünk a záró rendezvényre és megkaptuk az Europass bizonyítványt. Örülök neki, hiszen ezzel igazolom, hogy teljesítettem az egy hónapot és a jövőben hasznomra válhat. Izgatott vagyok a holnapi repülés miatt, de szomorú is, hogy haza kell mennem.	<i>bizonyítvány: Zeugnis</i> <i>megmérni: messen</i> <i>raktár: Depot</i> <i>mérleg: Bilanz</i> <i>hajtogatni: falten</i>
08.07.	Hosszú út után sikeresen hazaérkeztünk. Szomorú vagyok, hogy haza kellett jönnöm és ott hagyni a kedves kollégáimat, új ismerősöket. Ugyanakkor tudom, hogy a családom és a barátaim mennyire várták ezt a napot. A kint töltött egy hónap alatt életre szóló tapasztalatot és emlékeket szereztem. Biztos vagyok abban, hogy a jövőben még visszatérek Bulgáriába.	<i>transzfer: Transfer</i> <i>fogadás: Empfang</i> <i>pilóta: Flugzeugführer</i> <i>légörvény: Luftwirbel</i> <i>kabin: Kabine</i>